



YOU CAN TRUST



YOU CAN TRUST

INSTRUCTIONS MANUAL  
MANUAL DE INSTRUCCIONES



Skyfood Equipament LLC

**OFFICE**

175 SW 7th Street - Suite # 2416  
Miami, FL 33130

**1-800-503-7534 | 305-868-1603**

UG00017

Data de Correção: 14/11/2014

- BESIDES THIS EQUIPMENT, A COMPLETE RANGE OF OTHER PRODUCTS ARE MANUFACTURED, CONSULT OUR DEALERS  
- DUE TO THE CONSTANT IMPROVEMENTS INTRODUCED TO OUR EQUIPMENTS, THE INFORMATION CONTAINED IN THE PRESENT  
INSTRUCTION MANUAL MAY BE MODIFIED WITHOUT PREVIOUS NOTICE.

[www.skyfood.us](http://www.skyfood.us)

Band Saw  
Sierra para Huesos

**SKG**





# 1. Introduction


## 1.1 Safety

When misused, the Band Saw SKG can be potentially DANGEROUS. Maintenance, cleaning or any other service on this machine must be made only by properly trained personnel and the power plug must be disconnected. For your safety, the following instructions must be followed in order to avoid accidents:

- 1.1.1 Unplug the machine when you need to remove any removable part during cleaning, maintenance or any other operation.
- 1.1.2 Never make use of any tool or instrument that is not originally part of the machine during any operation.
- 1.1.3 Never touch the blade #. 07 (Pic.01), even when the machine is off, because it has sharp edges.
- 1.1.4 Never adjust the blade guide # 06 (Pic. 01) ,nor the Thickness Guide # 13 (Pic.01), with the blade in movement
- 1.1.5 Never use water jets directly upon the machine.
- 1.1.6 Never use clothes with wide sleeves, especially on the wrists during the operation.
- 1.1.7 Use steel gloves when operating the saw .
- 1.1.8 Keep your hands away from movable parts, when in operation .
- 1.1.9 Never turn the machine ON with wet hands, shoes or clothes.
- 1.1.10 Never switch the saw ON with any door open, # 03 and # 15 (Pic.01) .
- 1.1.11 Always ground machine properly.

	<p><b>ATENÇÃO</b> <b>ATENCIÓN</b> <b>ATTENTION</b></p>
<p>- Antes de efectuar limpeza ou manutenção no equipamento retire o plug da rede de energia eléctrica.</p> <p>- Antes de efectuar la limpieza o mantenimiento en el equipo, sacar el enchufe de la toma de corriente eléctrica.</p> <p>- Always unplug the machine before cleaning or maintenance.</p>	

### Warranty Registration



Questions about how to complete this form?  
Call 1-800-509-7534 / 305-868-1603

Return completed form to:  
SKYFOOD EQUIPMENT LLC  
11900 Biscayne Blvd. Suite 616  
North Miami, FL 33181 - USA

Or fax form to:  
786 522 6765

---

### User Details

**Contact Person:** \_\_\_\_\_

**Business type:**

<input type="checkbox"/> Bakery and Bred Operations	<input type="checkbox"/> Mass Merchandiser with Grocery
<input type="checkbox"/> Bakery (Associated with Restaurant)	<input type="checkbox"/> Mass Merchandiser with NO Grocery
<input type="checkbox"/> Baking Center	<input type="checkbox"/> Meat Packer and Processor
<input type="checkbox"/> Business and Industry In-House Feeding	<input type="checkbox"/> Other Business that prepares or serves food
<input type="checkbox"/> Butcher	<input type="checkbox"/> Other Business that sells but doesn't serve food
<input type="checkbox"/> Catering	<input type="checkbox"/> Pican (Drive In / Carry Out)
<input type="checkbox"/> Chain Stores	<input type="checkbox"/> Restaurants (Independent / Chain)
<input type="checkbox"/> Convenience Store	<input type="checkbox"/> School
<input type="checkbox"/> Country Club	<input type="checkbox"/> Stadium / Coliseum
<input type="checkbox"/> Delicatessen (Chain / Restaurant)	<input type="checkbox"/> Supermarket / Grocery
<input type="checkbox"/> Delicatessen (Independent and Non-Restaurant)	<input type="checkbox"/> Theme Park
<input type="checkbox"/> Food Store	<input type="checkbox"/> University / College
<input type="checkbox"/> Government	<input type="checkbox"/> Winery / Winery
<input type="checkbox"/> Hospital	<input type="checkbox"/> Warehouse Clubs
<input type="checkbox"/> Lodging	<input type="checkbox"/> Wholesale Baking Operations (Non-Institutional)

**Company Name:** \_\_\_\_\_

**Address:** \_\_\_\_\_

**City:** \_\_\_\_\_

**State:** \_\_\_\_\_ **Zip Code:** \_\_\_\_\_

**Phone:** \_\_\_\_\_ **Fax:** \_\_\_\_\_

**E-mail:** \_\_\_\_\_

**Web page:** \_\_\_\_\_

I would like to join the Mail List.       I would like to join the E-mail List.

---

### Product Details

**Product Commercial Item:** \_\_\_\_\_  
This Product Commercial Item can be found on the machine's Product Identification Label.

**Serial Number:** \_\_\_\_\_ **Confirm Serial Number:** \_\_\_\_\_  
This Information, the Product Serial Number, can also be found on the machine's Product Identification Label.

**Proof of Purchase:**  Yes  No

**Purchased On:** \_\_\_\_\_ (mm / dd / yyyy)

**Purchased From:** \_\_\_\_\_

Company Name

\* Indicates required field.      \*\* Indicates optional field, not mandatory by law.

shipping charges prepaid, either to SKYFOOD's facility or a SKYFOOD's designated service company ("Service Company"). Products held at commercial facilities and weighing less than seventy (70) lbs. must be taken or shipped, shipping charges are prepaid, either to SKYFOOD's facility or to a Service Company. Mileage or travel time will NOT be paid. SKYFOOD offers a limited on-site warranty for products ONLY held at commercial facilities, whose net weight exceeds seventy (70) lbs., provided they are installed in a location that is within a thirty (30) mile radius of a Service Company. **End Users are responsible for all extra travel and mileage rates.** In this case, warranty services will be provided during regular business hours.

**This product will be replaced or repaired under warranty, for a period of (1) year, beginning from the date of purchase by the original purchaser/user ("End User"), or eighteen (18) months from the date of shipment from SKYFOOD's warehouse, whichever expires first.**

Accessories will be replaced or repaired under warranty, for a period of (30) days, beginning from the date of purchase by the original purchaser/user ("End User"), or eighteen (18) months from the date of shipment from SKYFOOD's warehouse, whichever expires first.

This warranty shall not take effect until a properly completed and executed **WARRANTY REGISTRATION** form has been received by SKYFOOD EQUIPMENT, LLC, within thirty (30) days from the date of purchase. The **WARRANTY REGISTRATION** is available either in the Instruction Manual of every Product or at SKYFOOD's website [www.skyfood.us](http://www.skyfood.us). The End User must fill out the **WARRANTY REGISTRATION** form and send it to SKYFOOD according to the instructions posted on the referred website. **Failure to do so will VOID the warranty.**

**No extended warranties for third party products. There are no other express warranties or conditions other than the one offered by each manufacturer for products sold by SKYFOOD, not under the FLEETWOOD by SKYMSSEN and SKYMSSEN brand.**

For questions or assistance, do not return the product or accessories to the store, please call Toll Free 1-800-503-7534, or visit the Customer Service section at [www.skyfood.us](http://www.skyfood.us). For faster service please have the items name, serial number, and proof of purchase for the operator to assist you.

**SKYFOOD reserves the right to change the terms of its limited warranty at any time without any prior notice. It also reserves the right to change the design and specifications of its equipment or any related documentation at any time. The end user is not entitled to upgrades or refunds resulting from these changes.**

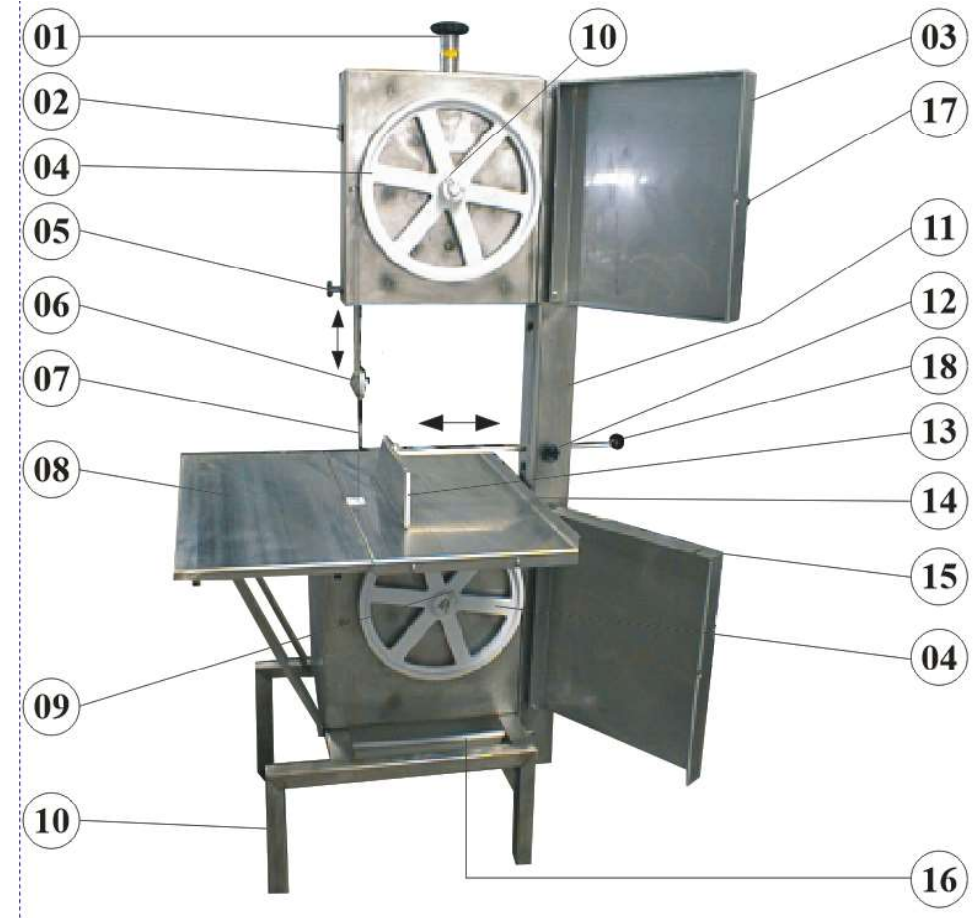
#### Updates

These **Terms and Conditions** were last updated on January 14th, 2014.

## 1.2 Main Components

All components of this machine were made of raw materials carefully selected for each function, according to the test patterns and Siemens experience.

PICTURE 01



- 01 . Blade Tension Graduator
- 02 . ON/Off Switch
- 03 . Upper Door
- 04 . Wheel
- 05 . Handle
- 06 . Blade Guide
- 07 . Blade (width 5/8")
- 08 . Sliding Table
- 09 . Staple

- 10 . Rack
- 11 . Frame
- 12 . Handle
- 13 . Thickness Guide
- 14 . Stationary Table
- 15 . Lower Door
- 16 . Trash Box
- 17 . Handle
- 18 . Spherical Handle

### 1.3 Technical Data

**TABLE 01**

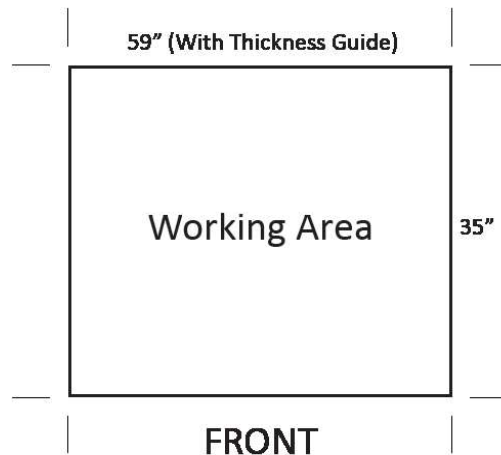
CHARACTERISTICS	UNIT	SKG
Average Production	Lb/h	up to 2200
Voltage	V	110
Frequency	Hz	60
Power Rating	HP	2
Consumption	kW/h	1,47
Height	in	71 5/8"
Width	in	36"
Depth	in	32 7/16"
Net Weight	lb	265
Gross Weight	lb	344
Maximum Cutting Width	in	15 5/32"
Maximum Cutting Height	in	15 3/8"

## 2. Installation and Pre-Operation

### 2.1 Installation

The Band Saw must be installed onto a stable working surface. Verify if the voltage of the power point it will be connected to is 110V.

The cord has a plug with two flat pins and one round pin .The round pin is earth, the three pins shall be properly connected before to start the saw .



## SKYFOOD EQUIPMENT LLC - SERVICE

For questions or assistance, call SKYFOOD EQUIPMENT Toll Free: **1-800-503-7534**, or visit the Customer Service section at [www.skyfood.us](http://www.skyfood.us).

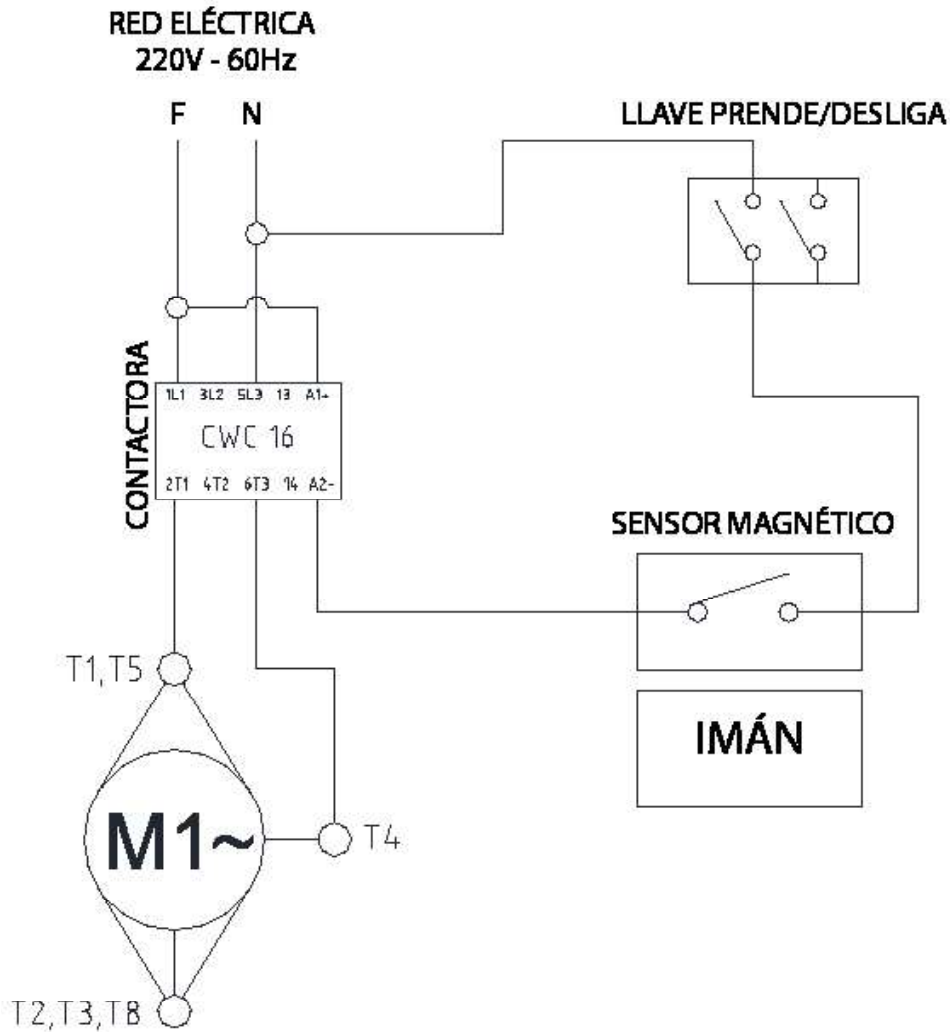
### SKYFOOD'S LIMITED WARRANTY

Unless otherwise specified, new **FLEETWOOD by SKYMSSEN** and **SKYMSSEN** products, excluding accessories, sold by SKYFOOD EQUIPMENT, LLC. ("SKYFOOD"), for use only in the continental United States (collectively, "Products" or singularly, "Product"), are warranted to be free from defects in materials and workmanship for a period of one (1) year from the date of purchase by the original purchaser/user ("End User"), or eighteen (18) months from the date of shipment from SKYFOOD's warehouse, whichever expires first. Several new products and accessories may be warranted for a period other than one (1) year while others may be subject to travel limitations, as specified on the products Instruction Manual. **Proof of purchase must be presented; if not this warranty will be VOID.** No warranty is given or implied to a subsequent transferee or any other third party. This warranty is expressly conditional upon SKYFOOD being notified of any defects in materials or workmanship within five (5) days of its occurrence, within the warranted time period. If a notice of a claim under this warranty is timely made by the End User, SKYFOOD or a SKYFOOD's designated service company ("Service Company"), will repair or replace the Product, at SKYFOOD's discretion, subject to the additional conditions hereinafter described.

This warranty shall not apply if damage occurs from improper installation or maintenance performed by an unauthorized service company ("Service Company"), wrong voltage, nor to the extent that Products or parts have been used other than in conformance with operating and maintenance instructions, subjected to misuse or abuse (or damaged by accident, acts of God, abnormal use, stress or any other matter unrelated to SKYFOOD, and beyond its reasonable control. **This warranty does NOT cover service labor and travel to perform adjustments on products and/or accessories.** In addition to wear and tear of certain items, such as, but not limited to; glass parts, blades, stones, chopper cutting knives, plates, slicing knives, cutting disc, gaskets, oil changes, sealing tape, heat seal wires, worm gears, self-lubricating bushings, carbon brushes for electric motors, and other parts expendable by nature and that need to be replaced frequently. **Electrical components are subject to natural wear and tear, and are NOT covered by this warranty. THIS WARRANTY EXCLUDES ALL ORAL, STATUTORY, EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES WHICH MAY BE APPLICABLE TO SKYFOOD, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE.** Under no circumstances shall SKYFOOD be liable for loss of use, revenue or profit or for incidental or consequential damages. SKYFOOD shall under no circumstances be liable for any loss, damage, concealed damage, expense or delay of goods for any reason when said goods are in the custody, possession or control of third parties selected by SKYFOOD to forward, enter, clear, transport, or render other services with respect to such goods. The sole and exclusive remedy for breach of any warranty is limited to the remedies provided in the paragraph above.

All products held at non-commercial facilities or domiciles, must be taken or shipped,

## 7. Diagrama Eléctrico



## 2.2 Pre Operation

### IMPORTANT

Make sure the blade is set with the correct tension before the operation, by rotating the Blade Tension Graduator #.01 (Pic.01) handle clockwise, until it starts to snap.

Check if the Band Saw is firm on its position. Before using it, all the parts in contact with the product must be cleaned with water and neutral soap.

In order to graduate ( stretch ) the blade, rotate the Graduator #.01 (Pic.01) handle clockwise until it starts to snap, by this the blade tension will be always the ideal one recommended by the manufacturer.

## 3. Operation

### 3.1 Procedure for operation

### IMPORTANT

Under no circumstances put your hands towards the blade to push the product to be cut. For your safety, wear steel gloves.

With the machine turned off, adjust the Blade Guide #. 06 (Pic. 01) and the Thickness Guide.# 13 (Pic.01). To operate the Band Saw, activate the ON / OFF Switch #.02 (Pic.01). Place the product to be processed upon the Sliding Table #.08 (Pic.01), push it towards the blade #.07 (Pic.01) and lean it on the Thickness Guide #.13 (Pic.01), keeping the desired slice thickness. When pulling back the product, be careful so it does not touch the flat side of the blade, preventing the blade from getting out of the wheels.# 04 (Pic.01).

### Siemens Hint

When using the stationary table , to have the meat to slip with an easy movement spray a little water on the table .

### 3.2 Cleaning

To clean the machine, firstly disconnect it from the power point. All the parts that have contact with the meat must be cleaned.

Find below the description of the procedure to remove the removable parts:

3.2.1 – To remove the upper door # 03 ( Pic. 01 ) , loosen the handle, and lift the door .

3.2.2 – To remove the lower door #.15 (Pic. 01 ) loosen the handle and lift the door .

3.2.3 – To remove the blade, loosen the blade by rotating the Blade Tension Graduator # 01 ( Pic 01 ) handle anti-clockwise and remove it from the upper and lower wheels.

3.2.4 – To remove the Wheels , remove the staple #. 09 (Pic 01 ) , and then withdraw the wheels pulling them off .

3.2.5 - Wash all parts with hot water and neutral soap , and after dry them .

3.2.6 – Never use hard , or sharp objects , such as knives , or hooks to clean meat residuals stuck on the doors . Use a plastic brush .

3.2.7 – To assemble the movable parts , follow the reversal order .

**IMPORTANT**

**Put Vaseline on the wheel holes every 15 days. Pay attention to the blade position to avoid inversion. The teeth must be turned to the front of the machine with the inclination downwards.**

**3.3 Cautions with Stainless Steel**

The Stainless Steel may present rust signs, which ARE ALWAYS CAUSED BY EXTERNAL AGENTS, especially when the cleaning or sanitization is not constant and appropriate.

The Stainless Steel resistance towards corrosion is mainly due to the presence of chrome, which in contact with oxygen allows the formation of a very thin protective coat. This protective coat is formed through the whole surface of the steel, blocking the action of external corrosive agents.

When the protective coat is broken, the corrosion process begins, being possible to avoid it by means of constant and adequate cleaning.

Cleaning must always be done immediately after using the equipment. For such end, use water, neutral soap or detergent, and clean the equipment with a soft cloth or a nylon sponge. Then rinse it with plain running water, and dry immediately with a soft cloth, this way avoiding humidity on surfaces and especially on gaps.

The rinsing and drying processes are extremely important to prevent stains and corrosion from arising.

**PICTURE 03**



**6. Consejos Generales**

- Do not wear loose fitting clothes while operating the unit. Do not use bracelets or any other piece of jewelry. Have your hair always shortened and held up (use hair fishnets if necessary) in a way it cannot reach any part of the machine. Roll up any loose sleeves.

- SKYMSEN is not responsible for any harm or injury caused by the negligent or inappropriate use of this equipment by any operator. This equipment must be operated only by persons whose age equals or exceeds 18 years old, in a safe and sound state of mind, free from the influence of any kind of drugs and alcohol, that received proper training and instructions regarding the correct operation of this machine, that are wearing correct and authorized safety clothes. All and any kind of modifications carried on and applied to this machine immediately nullifies any kind of warranty and may result in harm and injuries to the individuals operating this machine and to individuals that are located in the machine surrounding areas while it is being operated.

- Under no circumstances place your hands in the moving parts of the machine while it is being used. Make sure the machine has come to a complete stop before accessing the processed ingredients.

cortado. Tiene como función mantener durante el corte la hoja perpendicular a la mesa y inflexible.

Para ajustar el Guía de la Hoja, siga las instrucciones abajo:

Gire la manivela No.05 (Foto-1) en el sentido ante-horario para proporcionar el movimiento vertical.

Ajuste de forma que se aproxime al máximo del producto a ser cortado, pero con el cuidado para que deje libre el movimiento del producto.

Para finalizar gire la manivela No.05(Foto-1), en sentido horario para trabar el guía .

#### 5.2.5 Ajuste del Cojinete Superior

El ajuste del Cojinete Superior tiene el objetivo de centralizar la hoja en el volante y evitar que la misma pueda caer.

Para ajustar el Cojinete Superior siga las instrucciones abajo con la maquina desconectada de la red eléctrica :

Afloje la Hoja No.07 (Foto-1) girando el calibrador No. 01(Foto 1)en el sentido ante horario Retire la Tapa Trasera , aflojando los tornillos , con una llave de tuerca de 10 mm .

Afloje las tres tuercas No.1 (Foto-3), con una llave de tuerca de 10 mm .

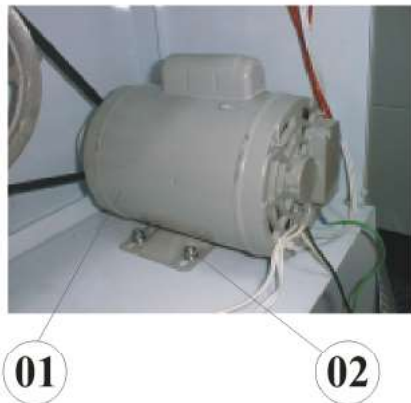
Con un destornillador, gire  $\frac{1}{4}$  de vuelta en el sentido ante horario el tornillo No.2 (Foto-3). si la hoja estuviera en posición adelantada, y gire el tornillo  $\frac{1}{4}$  en sentido horario, si ella estuviera en posición para tras.

Apretar las tres tuercas No.1(Foto-03), con la llave de tuerca de 10 mm .

Calibrar la hoja conforme esta escrito en el punto 5.2.2

Gire manualmente el volante y verifique si la hoja está centralizada en el mismo. Proceder así hasta que la hoja se quede centralizada.

**FIGURA 02**



#### **IMPORTANT**

**Acid solutions, salty solutions, disinfectants and some sterilizing solutions (hypochlorites, tetravalent ammonia salts, iodine compounds, nitric acid and others), must be AVOIDED, once it cannot remain for long in contact with the stainless steel:**

These substances attack the stainless steel due to the CHLORINE on its composition, causing corrosion spots (pitting).

Even detergents used in domestic cleaning must not remain in contact with the stainless steel longer than the necessary, being mandatory to remove it with plain water and then dry the surface completely.

#### **Use of abrasives:**

Sponges or steel wool and carbon steel brushes, besides scratching the surface and compromising the stainless steel protection, leave particles that rust and react contaminating the stainless steel. That is why such products must not be used for cleaning and sanitization. Scrapings made with sharp instruments or similar must also be avoided.

#### **Main substances that cause stainless steel corrosion:**

Dust, grease, acid solutions such as vinegar, fruit juices, etc., saltern solutions (brine), blood, detergents (except for the neutral ones), common steel particles, residue of sponges or common steel wool, and also other abrasives.

## 4. GENERAL SAFETY RULES

### IMPORTANT

If any item from the GENERAL SAFETY NOTIONS section is not applicable to your product, please disregard it.

The following safety instructions are addressed to both the operator of the machine as well as the person in charge of maintenance. The machine has to be delivered to the operator in perfect conditions of use by the Distributor to the user. The user shall operate the machine only after being well acquainted with the safety procedures described in the present manual. READ THIS MANUAL WITH ATTENTION.

### 4.1 Basic Operation Practices

#### 4.1.1 Dangerous parts

Some parts of the electric devices are connected to high voltage points. These parts when touched may cause severe electrical shocks or even be fatal.

Never touch commands such as buttons, switches and knobs with wet hands, wet clothes and/or shoes. By not following these instructions operator could be exposed to severe electrical shocks or even to a fatal situation.

#### 4.1.2 Warnings

The operator has to be well familiar with the position of ON/OFF Switch to make sure the Switch is easy to be reached when necessary. Before any kind of maintenance, physically remove plug from the socket.

Provide space for a comfortable operation thus avoiding accidents.

Water or oil spilled on the floor will turn it slippery and dangerous. Make sure the floor is clean and dry.

Before giving any manual command (switch, buttons, turn keys or lever) be sure the command is the correct one. Check this manual for further details if necessary.

Never use a manual command (switch, buttons, lever) unadvisedly.

If any work is to be made by two or more persons, coordination signs will have to be given for each operation step. Every step of the operation shall be taken only if the sign has been made and responded.

## 5.2 AJUSTE Y SUBSTITUCIÓN DE COMPONENTES

### 5.2.1 Correa de transmisión

Para garantizar un buen funcionamiento de la maquina y una vida longa de las correas, estas deben estar bien reguladas. Caso se queden flojas, las correas iran patinar durante la operación.

También debe se cuidar para que ellas no trabajen bajo demasiada tensión, pues en esta condición causarán desgaste prematuro en los rodamientos.

Para el ajuste de las correas procedase como sigue:

### OBSERVACIÓN

Al hacer el ajuste de las correas, verifique también el alineamiento de las poleas.

Con una destornillador, saque los tornillos que fijan la tapa trasera inferior y retírela, para tener acceso a las poleas.

Usando una llave de tuerca (13mm), afloje las tuercas No.02 (Foto02) que fijan el motor No.01 (Foto 02).

En seguida con el auxilio de una palanca de madera, empuje el motor en el sentido que provoque una mayor tensión de la Correa, después apriete las tuercas No.02 (Foto 02)

### 5.2.2 Calibración de la Hoja

Con el uso diario de la Sierra para Huesos la Hoja puede tener dilatación debido a su estructura elástica. Por lo tanto verifique siempre la tensión de la lamina antes de iniciar el trabajo. Gire la Manija N°01 (Fig.01) en el sentido horario, hasta obtener la tensión deseada.

### 5.2.3 Ajuste Del Regulador de Corte:

El Regulador de Corte No. 14 (Foto 1) es un accesorio desarrollado para el corte, con seguridad para el operador. Su principal función es proveer cortes con espesor igual.

Para el ajuste del regulador proceda como sigue:

Gire la manipula No.13 (Foto 1) en el sentido ante horario para mover el regulador.

A través de la manipula esférica No.18 (Foto 1) mueva el regulador horizontalmente aumentando o disminuyendo la distancia hasta la hoja de acuerdo con la necesidad.

Finalmente gire la manipula esferica No 18 (Foto 1) en el sentido horario para trabar el regulador en la posición deseada.

### 5.2.4 Ajuste del Guía de La Hoja

El Guía de la Hoja No.06 (Foto-1) es ajustado de acuerdo con la altura del producto a ser

**TABLA 02**

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
La maquina no prende	La maquina esta desconectada de la red eléctrica	Ponga la flecha del cable de la toma eléctrica Averigue si hay energia eléctrica
Olor a quemado o humo	Falta de Energia Eléctrica	Llame la asistencia técnica
La maquina liga, pero cuando el producto entra en contacto con la hoja, la misma para o gira en baja rotación	Problema con el motor o otros circuitos eléctricos	Ajuste la tensión de la correa de acuerdo con el item 5.2 Llame la asistencia técnica
Ruidos Anormales	Correa patinando	Hacer la calibración de la hoja de acuerdo con el item 5.2.2
	Capacitor de partida del motor con defecto	Llame la asistencia técnica Cambiar la hoja
Hoja se rompe seguidamente	Hoja patinando sobre el volante	Hacer limpieza de acuerdo con item 3.2 Limpieza
	Rodamientos con defectos Hoja soldada de forma incorrecta	Cambiar los Volantes
Dificultades en el corte del producto	Hoja o volante sucio	Hacer limpieza de acuerdo con item 3.2
	Hoja con mala tensión	Hacer la calibración de la hoja de acuerdo con el item 5.2.2
	Hoja fuera del centro de los volantes	Hacer ajuste en el cojinete superior de acuerdo con item 5.2.2 deste manual, o en casos mas graves llame a su revendedor
	Hoja sin filo	Cambiar la hoja

4.1.3 Advices

In case of power shortage, immediately turn the machine OFF.

Use recommended or equivalent lubricants, oils or greases.

Avoid mechanical shocks as they may cause failures or malfunction.

Avoid penetration of water, dirt or dust into mechanical or electrical components of the machine.

DO NOT modify original characteristics of the machine.

DO NOT remove, tear off or maculate any labels stuck on the machine. If any label has been removed or is no longer legible, contact your nearest dealer for replacement.

READ CAREFULLY AND WITH ATTENTION THE SAFETY OR OPERATION INSTRUCTIONS LABELS DISPLAYED ON THE MACHINE, AS WELL AS THE INSTRUCTION MANUAL AND THE TECHNICAL CHARACTERISTICS WRITTEN INSIDE.

**4.2 Safety Procedures and Notes Before Switching Machine ON**

**IMPORTANT**  
**Carefully read ALL INSTRUCTIONS of this manual before turning the machine ON. Be sure to be familiar with the instructions and that you have well understood all information contained in this manual. If you have any question contact your supervisor or your nearest Dealer.**

4.2.1 Danger

An electric cable or electric wire with damaged jacket or bad insulation could cause electrical shocks as well as electrical leak. Before use, check conditions of all wires and cables.

4.2.2 Advices

Be sure ALL INSTRUCTIONS in this manual have been thoroughly understood. Every function and operational procedure have to be very clear to the operator. Contact your nearest Dealer for further questions.

Any manual command (switch, button or lever) shall be given only after being sure it is the correct one.

#### 4.2.3 Precautions

The electric cable has to be compatible with the power required by the machine. Cables touching the floor or close to the machine need to be protected against short circuits.

Oil reservoir has to be full up to the required level as indicated. Check level and add oil if necessary.

### 4.3 Routine Inspection

#### 4.3.1 Advice

When checking the tension of the belts or chains, DO NOT introduce your fingers between the belts and the pulleys and nor between the chain and the gears.

#### 4.3.2 Precautions

Check if motors and sliding or turning parts of the machine produce abnormal noises.

Check the tension of the belts and chains and replace the set when belt or chain show signs of being worn out.

When checking tensions of belts or chain DO NOT introduce your fingers between belts and pulleys, nor between the chains and gears.

Check protections and safety devices to make sure they are working properly.

### 4.4 Operation

#### 4.4.1 Advice

Be sure your hair is not loose in order to avoid getting caught by turning parts which could lead to a serious accident. Tie your hair well up and/or cover your head with a scarf.

The operation performed by not trained or skilled personnel shall be forbidden. Never touch turning parts with your hands or in any other way.

NEVER operate machine without all original safety devices under perfect conditions.

### 4.5 After Finishing The Work

#### 4.5.1 Precautions

Always TURN THE MACHINE OFF by removing the plug from the socket before cleaning

FÍSICAMENTE DE LA RED ELÉCTRICA , DURANTE TODA LA OPERACIÓN DE MANUTENCIÓN .

### 4.7 Avisos

La manutención eléctrica o mecánica debe ser hecha por una persona calificada para hacer el trabajo .

La persona encargada por la manutención debe certificarse que la maquina trabaje bajo condiciones TOTALES DE SEGURIDAD .

## 5. Problemas, Causas e Soluciones

Las Sierras Modelo SKG , fueran diseñadas para que necesiten un mínimo de manutención . Sin embargo pueden ocurrir algunas irregularidades en su funcionamiento , debido al desgaste natural causado por su uso .

Caso haya algún problema con su maquina , verifique la Tabla – 02 abajo , donde están indicadas algunas soluciones recomendadas .

\* La vida de servicio - 2 años para la jornada de trabajo normal

#### 4.3.2 Cuidados

Verifique los motores y las partes deslizantes o girantes de la maquina , con relación a ruidos anormales .

Verifique la tensión de las correas , y sustituya el conjunto , caso alguna correa o polea tenga desgaste . Al verificar la tensión de las correas , NO coloque los dedos entre la s correas y poleas.

Verifique las protecciones y los dispositivos de seguridad para que siempre funcionen adecuadamente .

#### 4.4 Operación

##### 4.4.1 Avisos

No trabaje con pelo largo , que pueda tocar cualquier parte de la maquina , pues el mismo podría causar serios accidentes . Amarrelo para arriba y para atrás , o cubralo con un pañuelo .

Solamente operadores entrenados y calificados pueden operar la maquina .

Nunca toque con las manos o de cualquier otra manera , partes girantes de la maquina.

JAMÁS opere la maquina , sin algún de sus accesorios de seguridad.

#### 4.5 Después de Terminar el Trabajo

##### 4.5.1 Cuidados

Siempre limpie la maquina . Para tanto , deslíguela físicamente del soquete .

Nunca limpie la maquina antes de su PARADA COMPLETA.

Recoloque todos los componentes de la maquina en sus lugares , antes de ligarla otra vez.

Al verificar la tensión de las correas, NO coloque los dedos entre las correas y las poleas.

#### 4.6 Manutención

##### 4.6.1 Peligros

Con la maquina ligada cualquier operación de manutención es peligrosa . DESLÍGUELA

the machine. Never clean the machine unless it has come to a complete stop. Put all components back to their functional positions before turning it ON again. Check level of oil. DO NOT place your fingers in between belts and pulleys nor chains and gears.

#### 4.6 Maintenance

##### 4.6.1 Danger

Any maintenance with the machine in working situation is dangerous. TURN IT OFF BY PULLING THE PLUG OFF THE SOCKET DURING MAINTENANCE.

**IMPORTANT**  
Always unplug the machine when emergency cases arise.

#### 4.7 Advice

Electrical or mechanical maintenance must be done by qualified personal for such operation.

Person in charge has to be sure that the machine is under TOTAL SAFETY conditions when working.

### 5 Analysis and Problems Solving

#### 5.1 Problems, causes and solutions

The Band Saw SKG were designed to operate with minimum maintenance. However, some irregularities may occur during its operation, due to the natural wear out caused by the equipment use.

If there is any problem with your machine, check the Table-02 bellow, where you will find some possible solutions.

\* Service life – 2 years for regular work shift

**TABLE 02**

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The machine does not turn ON	Machine is not connected to a power point Power outage Problem with the internal circuits of the saw	Connect the electric cable to the power point Check if there is electric power Call Technical Assistance
Burnt smell or smoke	Problem on the internal or external electric circuit of the machine	Call Technical Assistance
The saw turns on, but when the product gets in contact with the blade, it stops or spins in low rotation	Skidding belt Motor starting capacitor with defect	Adjust tension of belt Call Technical Assistance
Blade tears frequently	Dirt on blade or flywheels Defective flywheels	Do the cleaning according to item 3.2 Call Technical Assistance
Strange noises	Skidding blade Incorrectly welded blade Faulty ball bearings	Turn the graduator to increase pressure between the blade and the wheel according to item 5.2.2 Change the blade Call Technical Assistance
Difficulty to cut the product	Dirt on blade or wheels Blade with wrong tension Blade out of center Blade sharpness is lost	Do the cleaning according to item 3.2 Calibrate the blade Adjust the upper bearing according to item 5.2.5 or in a serious case, call technical assistance. Replace the blade

NO ALTERE las características originales de la maquina .

NO SUCIE , RASGUE O RETIRE CUALQUIER ETIQUETA DE SEGURIDAD O DE IDENTIFICACIÓN . Caso alguna esté ilegible o perdida, solicite otra al Asistente Técnico mas cercano .

LEA ATENTAMENTE Y CON CUIDADO LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD Y DE IDENTIFICACIÓN CONTENIDAS EN LA MAQUINA , ASÍ COMO LAS INSTRUCCIONES Y LAS TABLAS TÉCNICAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL.

**4.2 Cuidados y Observaciones Antes de Ligar la Maquina .**

**IMPORTANTE :**  
**Lea con atención y cuidado las INSTRUCCIONES contenidas en este Manual, antes de ligar la maquina . Certifíquese que entendió correctamente todas las informaciones . En caso de duda , consulte su superior o el Revendedor .**

**4.2.1 Peligro**

Cables o hilos eléctricos con aislamiento dañado , pueden provocar choques eléctricos . Antes de usarlos verifique sus condiciones .

**4.2.2 Avisos**

Esté seguro que las INSTRUCCIONES contenidas en este Manual, estén completamente entendidas . Cada función o procedimiento de operación y de manutención debe estar perfectamente claro .

El accionamiento de un comando manual ( botón, llave eléctrica, palanca, etc. ) debe ser hecho siempre después que se tenga la certitud de que es el comando correcto .

**4.2.3 Cuidados**

El cable de alimentación de energía eléctrica de la maquina , debe tener una sección suficiente para soportar la potencia eléctrica consumida .

Cables eléctricos que estuvieran en el suelo cerca de la maquina , deben ser protegidos para evitar corto circuitos .

**4.3 Inspección de Rutina**

**4.3.1 Aviso**

Al averiguar la tensión de las correas , NO coloque los dedos entre las correas y las poleas .

## 4.1 Practicas Básicas de Operación

### 4.1.1 Peligros

Algunas partes del accionamiento eléctrico presentan puntos o terminales con altos voltajes . Cuando tocados pueden ocasionar graves choques eléctricos , o hasta la muerte de una persona .

Nunca toque un comando manual ( botón , llave eléctrica , etc. ) con las manos , zapatos o ropas mojadas . No obedecer esta recomendación , también podrá provocar choques eléctricos , o hasta la muerte de una persona .

### 4.1.2 Advertencias

El local de la llave liga/desliga debe ser bien conocido , para que sea posible accionarla a cualquier momento sin la necesidad de procurarla .

Antes de cualquier tipo de manutenção, desligue físicamente a máquina da rede elétrica.

Antes de cualquier manutención desconecte la maquina de la red eléctrica .

Proporcione espacio suficiente para evitar caídas peligrosas .

Agua o aceite podrán hacer resbaloso y peligroso el piso . Para evitar accidentes el piso debe estar seco y limpio .

Antes de accionar cualquier comando manual ( botones , llaves eléctricas , palancas , etc. ) verifique siempre si el comando es el correcto , o en caso de dudas , consulte este Manual .

Nunca toque ni accione un comando manual ( botones , llaves eléctricas , palancas etc. ) por acaso .

Si un trabajo debe ser hecho por dos o más personas , señales de coordinación deben ser dados antes de cada operación . La operación siguiente no debe ser comenzada sin que la respectiva señal sea dada y respondida .

### 4.1.3 Avisos

En el caso de falta de energía eléctrica , desligue inmediatamente la llave liga/desliga.

Use solamente óleos lubricantes o grasas recomendadas o equivalentes .

Evite choques mecánicos , ellos pueden causar fallas o malo funcionamiento .

Evite que agua , suciedad o polvo entren en los componentes mecánicos y eléctricos de la maquina .

## 5.2 Adjustments and Replacement of Components

### 5.2.1 Belt

To obtain a longer life for the belt and a good performance of the machine, the belt must be perfectly adjusted. In case it is loose, it will skid during operation.

Be careful not to over stretch the belt, because it may cause premature wearing of ball bearings.

To adjust the belt, proceed by following the instructions below:

**NOTE**  
**When adjusting the belts, check for perfect alignment of the pulleys.**

Remove the lower rear lid, by releasing the screws with a 10 mm spanner.

Loosen the motor nuts # 2 (Pic.02) with a 13 mm spanner.

Then, using a wood lever, dislocate the motor #.01 (Pic.02) in order to stretch the belt and retighten the nuts #.02 (Pic.02).

### 5.2.2 Blade Adjustement

With daily use the Band Saw model SI-282HD Blade may suffer a light stretching, because the Blades are elastic. Therefore check the Blade tension before starting to work . Turn clockwise the Blade Tension Regulator No.01 (Pict.01) until the Blade is at the right working tension.

### 5.2.3 – Thickness Adjustment

The Thickness Guide was developed to help user on cutting and to improve safety. Its main function is to provide cuts with the same thickness.

To adjust the Thickness Guide, follow the procedures below:

Rotate the handle #.12 (Pic.01) anti-clockwise to move the Thickness Guide.

Using the spherical handle #17 (Pic.01), move the Thickness Guide horizontally upon the Stationary Table #.14 (Pic.01), increasing or decreasing the distance between the Thickness Guide and the Blade, according to your necessity.

Rotate the spherical handle # 17 (Pic.01) clockwise to lock the Thickness Guide on the desired position.

### 5.2.4 Blade Guide Adjustment

The blade guide # 06 (Pic.01) adjustment shall be made accordingly to the height of

the product that will be cut. Its main function is to keep the blade perpendicular to the stationary table and inflexible.

To adjust the Blade Guide # 06 (Pic.01), proceed according to description below, keeping the machine disconnected from the power line:

Turn the handle # 05 (Pic.01) anti-clockwise to allow vertical movement.

Adjust it as close as possible to the product that will be cut, however being careful not to avoid any free movement.

Turn the handle # 05 (Pic.01) clockwise to fix the Blade Guide in the wanted position.

### 5.2.5 – Upper Bearing Adjustment

The adjustment of the Upper Bearing is made in order to centralize the blade on the wheel, to prevent it from skipping.

To adjust the Upper Bearing, proceed according to description below, keeping the machine disconnected from the power line:

Loosen the Blade #.07 (Pic.01) using the graduator, accordingly to item 3.2.3

Take out the upper rear lid, removing the Screws using a 10 mm spanner.

Loosen the three nuts #.01 (Pic.03) with a 10 mm spanner.

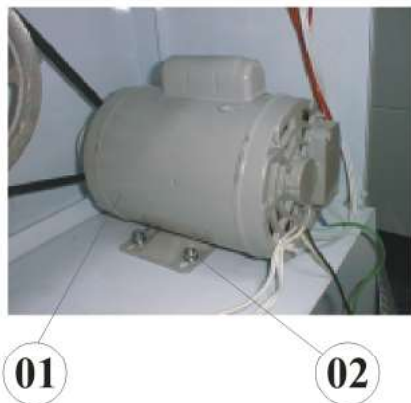
Using a screw driver, rotate the screw #. 02 ( Pic. 03 ) ¼ of a turn anti-clockwise, if the blade is dislocated to the front. If the blade is dislocated to the back, rotate the Screw ¼ of a turn clockwise.

Tighten the three nuts #.01 (Pic.03), previously loosen., with a 10 mm spanner

Adjust the blade according to description on 5.2.2

Manually rotate the Wheel and check if the Blade is centered on it. Proceed like this until the blade is centered.

**PICTURE 02**



Inmediatamente después de la utilización del equipamiento, es necesario proceder con la limpieza, utilizando agua, jabón o detergentes neutros, aplicados con un paño suave o esponja de nylon. A seguir, enjuagar con agua corriente, se debe enjuagar e, inmediatamente secar, con un paño suave, evitando la permanencia de humedades en las superficies y principalmente en las grietas.

El enjuague y el secado son extremadamente importantes para evitar el apareamiento de huellas o corrosiones.

Visto que generalmente poseen CLORO en su composición, tales sustancias atacan el acero inoxidable, causando puntos de corrosión.

Mismo los detergentes utilizados en la limpieza doméstica, no deben permanecer en contacto con el acero inoxidable más de lo necesario, debiendo ser también removidos con agua y la superficie deberá ser completamente seca.

#### **Uso de abrasivos:**

Esponjas o estropajos de acero y cepillos de acero en general, además de rallar la superficie y comprometer la protección del acero inoxidable, dejan partículas que oxidan y reaccionan, contaminando el acero inoxidable. Por eso, tales productos no deben ser usados en la limpieza e higienización. Raspados hechos con instrumentos puntiagudos o similares también deberán ser evitados.

#### **Principales sustancias que causan la corrosión de los aceros inoxidables:**

Polvos, grasas, engrases, aceites, soluciones ácidas como el vinagre, sucos de frutas u otros ácidos, soluciones salinas (salmuera), sangre, detergentes (excepto los neutros), partículas de aceros, residuos de esponjas o estropajos de acero común, además de otros tipos de abrasivos.

## **4. Nociones Generales de Seguridad**

**IMPORTANTE**  
En el caso de algun item de las **NOCIONES GENERALES DE SEGURIDAD** no ser aplicable en su producto, por favor desconsiderar el mismo.

Las Nociones Generales de Seguridad fueran preparadas para orientar y instruir adecuadamente a los operadores de las maquinas , así como aquellos que serán responsables por su manutención .

La maquina solamente debe ser entregue al operador en buenas condiciones de uso , al que el operador debe ser orientado cuanto al uso y a la seguridad de la maquina por el Revendedor . El operador solamente debe usar la maquina con el conocimiento completo de los cuidados que deben ser tomados , después de LER ATENTAMENTE TODO ESTE MANUAL .

### 3.2 Limpieza

Para hacer la limpieza desligue la maquina y desconéctela de la red eléctrica. Todas las partes que entren en contacto con la carne deben ser limpias. Siguen los procedimientos para la remoción de las partes.

3.2.1 Retire la Puerta Superior No.3 (Foto 01), afloje la manipula de cierre y levante la puerta .

3.2.2 Retire la Puerta Inferior No. 16 (Foto 01), afloje la manipula de cierre y levante la puerta .

3.2.3 Afloje la hoja girando la manipula del Calibrador de tensión No.01 (Foto 01) en el sentido ante-horario, después retirela de los volantes superior y inferior.

3.2.4 Retire el volante superior y inferior No.04 (Foto 01), para eso es necesario sacar el clavillo traba No.10(Foto 01) que está en la frente de los volantes.

3.2.5 Lave todas las partes con agua caliente y jabón, secándolas en seguida.

3.2.6 Nunca use herramientas como: cuchillas, tenedores, ganchos, o otros para remover residuos de carne de la maquina. Para hacer eso use un cepillo de plástico.

3.2.7 Remonte los componentes siguiendo los pasos arriba inversamente.

#### IMPORTANTE

**Coloque Vaselina en el hueco de los volantes a cada 15 días. Observe la posición de la hoja para no haber inversión. Los dientes deberán quedarse para el lado de adelante de la maquina, con la inclinación para bajo.**

### 3.3 Cuidados con los aceros inoxidables

Los aceros inoxidables pueden presentar puntos de “corrosión”, que SIEMPRE SON PROVOCADOS POR AGENTES EXTERNOS, principalmente cuando el cuidado con la limpieza o higienización no sea constante y adecuado.

La resistencia a la corrosión del acero inoxidable se debe principalmente a la presencia del cromo que, en contacto con el oxígeno, permite la formación de una finísima camada protectora. Esta camada protectora se forma sobre toda la superficie del acero, bloqueando la acción de los agentes externos que provocan la corrosión.

Cuando la camada protectora sufre un rompimiento, el proceso de corrosión es iniciado, pudiendo ser evitado a través de la limpieza constante y adecuada.

PICTURE 03



### 6. General Advices

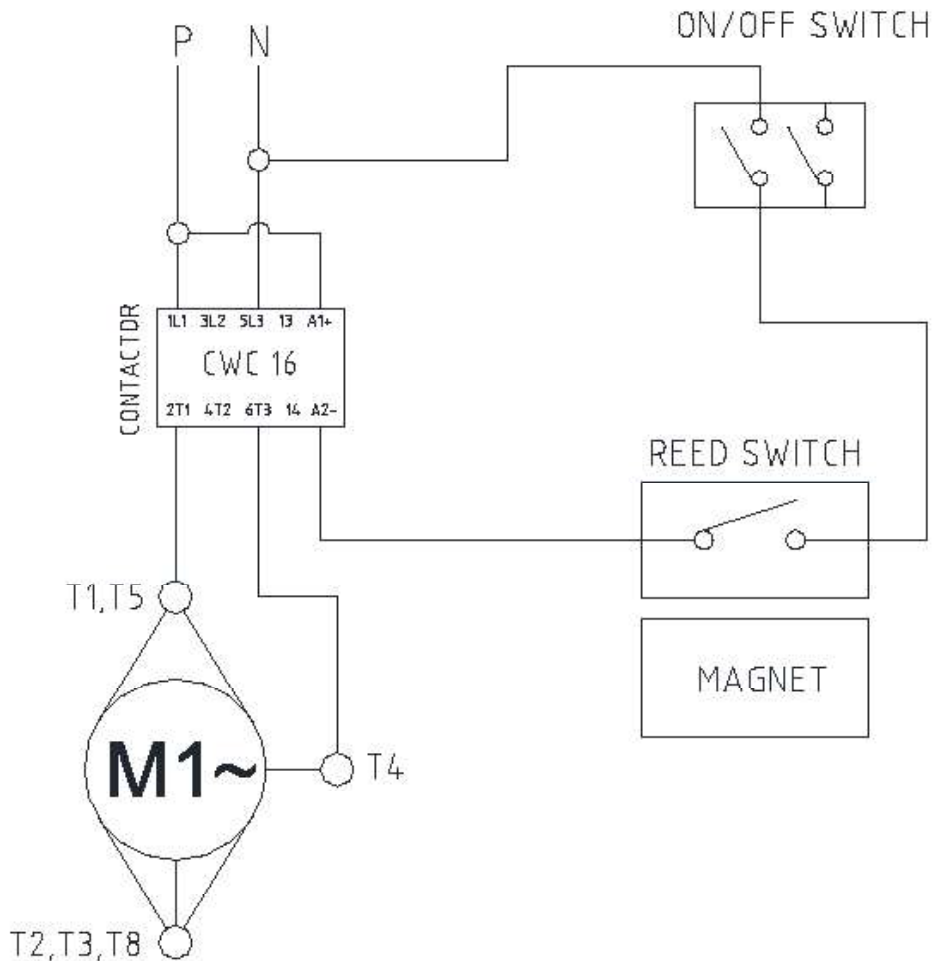
- Do not wear loose fitting clothes while operating the unit. Do not use bracelets or any other piece of jewelry. Have your hair always shortened and held up (use hair fishnets if necessary) in a way it cannot reach any part of the machine. Roll up any loose sleeves.

- SKYMSEN is not responsible for any harm or injury caused by the negligent or inappropriate use of this equipment by any operator. This equipment must be operated only by persons whose age equals or exceeds 18 years old, in a safe and sound state of mind, free from the influence of any kind of drugs and alcohol, that received proper training and instructions regarding the correct operation of this machine, that are wearing correct and authorized safety clothes. All and any kind of modifications carried on and applied to this machine immediately nullifies any kind of warranty and may result in harm and injuries to the individuals operating this machine and to individuals that are located in the machine surrounding areas while it is being operated.

- Under no circumstances place your hands in the moving parts of the machine while it is being used. Make sure the machine has come to a complete stop before accessing the processed ingredients.

## 7. Electrical Diagram

### ELECTRICAL NETWORK 220V / 60Hz



## 2.2 Pre Operación

### IMPORTANTE

La hoja debe estar bien calibrada. Use la manipula del Calibrador de Tensión de la hoja No.01 (Foto – 01) girándola en el sentido horario hasta que el calibrador escape .

Verifique si la maquina está firme, no debe ser permitido ningún movimiento sobre la superficie de soporte. Antes del uso, la hoja , los volantes y las puertas deben ser limpias con agua y jabón neutro.

Para estirar la hoja gire el manipulo del Calibrador No.01 (Foto 01) hasta que el calibrador empiece a escapar, eso significa que la hoja alcanzó su tensión correcta.

## 3. Operación

### 3.1 Procedimiento para la operación

### IMPORTANTE

Nunca coloque su mano en la dirección de la hoja para empujar el producto a ser cortado. Para su mayor seguridad use guantes de acero.

Con la maquina desligada, ajuste el Guía de la Hoja No. 7 (Foto-1) y el Regulador de corte No.14 (Foto-1) .

Prenda la maquina colocando la llave Prende/Desliga No. 02 (Foto –1) en la posición Prendida.

Coloque el producto a ser procesado sobre la mesa fija o sobre la mesa movible , empujándolo en dirección de la hoja. El producto debe estar en contacto con el Regulador de Corte No. 14 (Foto-1) para mantener el espesor deseado de la tajada.

Al traer de vuelta el producto, cuide para que no toque la parte de atrás de la hoja, para evitar que la hoja salga del volante.

Es posible hacer el corte usando solamente la mesa fija.

### Sugerencia SKYMSSEN

Al usar la mesa fija, para facilitar el deslice del producto esparce un poco de agua sobre la mesa.

### 1.3 Características Técnicas

**TABLA 01**

CARACTERÍSTICAS	UNIDAD	SKG
Producción Media	kg/h	até 1000
Voltaje	V	110
Frecuencia	Hz	60
Potencia	CV	2
Consumo	kW/h	1,47
Altura	mm	1850
Ancho	mm	915
Profundidad	mm	824
Peso Neto	kg	103
Peso Bruto	kg	125
Ancho de Corte	mm	390
Altura de Corte	mm	430

## 2. Instalación y Pre Operación

### 2.1 Instalación

Las Sierras para Huesos deben ser instaladas sobre una superficie estable. Verifique el voltaje de la maquina. El voltaje del motor debe ser el mismo que lo de la red eléctrica.. Aterre la maquina correctamente.



# INDICE

<b>1. Introducción .....</b>	<b>20</b>
1.1 Seguridad .....	20
1.2 Principales Componentes.....	21
1.3 Características Técnicas.....	22
<b>2. Instalación y Pre Operación .....</b>	<b>22</b>
2.1 Instalación .....	22
2.2 Pre Operación.....	23
<b>3. Operación.....</b>	<b>23</b>
3.1 Procedimiento para la operación .....	23
3.2 Limpieza .....	24
3.3 Cuidados con los aceros inoxidables .....	24
<b>4. Nociones Generales de Seguridad .....</b>	<b>25</b>
4.1 Practicas Básicas de Operación .....	26
4.2 Cuidados y Observaciones Antes de Ligar la Maquina .....	27
4.3 Inspección de Rutina.....	27
4.4 Operación.....	28
4.5 Después de Terminar el Trabajo .....	28
4.6 Manutención .....	28
4.7 Avisos.....	29
<b>5. Problemas, Causas e Soluciones.....</b>	<b>29</b>
5.2 AJUSTE Y SUBSTITUICIÓN DE COMPONENTES .....	31
<b>6. Consejos Generales.....</b>	<b>33</b>
<b>7. Diagrama Eléctrico.....</b>	<b>34</b>
SKYFOOD EQUIPMENT LLC - SERVICE .....	35
SKYFOOD'S LIMITED WARRANTY .....	35

## 1. Introducción

### 1.1 Seguridad

Cuando usada incorrectamente, la Sierra para Huesos Mod. SKG es una máquina potencialmente PELIGROSA. La manutención, la limpieza o otra cualquier actividad de servicio, solamente deben ser hechas por personas debidamente entrenadas, y con la máquina desconectada de la red eléctrica.

Las instrucciones abajo deberán ser seguidas para evitar accidentes:

1.1.1 Desconecte la máquina de la red eléctrica cuando sea deseado retirar cualquier parte removible, para hacer la limpieza, la manutención o otro cualquier servicio.

1.1.2 Nunca usar instrumentos fuera a los que acompañan la máquina para auxiliar en su operación.

1.1.3 Nunca toque la hoja, mismo con la máquina desligada, pues la misma posee un lado cortante.

1.1.4 Nunca ajuste el Regulador de Corte con la hoja en movimiento.

1.1.5 Nunca use chorros de agua directamente sobre la máquina.

1.1.6 Nunca use ropas con mangas anchas, principalmente en los puños, durante la operación.

1.1.7 Use guantes de acero durante la operación.

1.1.8 Mantenga las manos lejos de las partes móviles

1.1.9 Nunca prenda la máquina con las manos, los zapatos o ropas mojadas.

1.1.10 Nunca prenda la máquina con una de sus puertas abiertas.

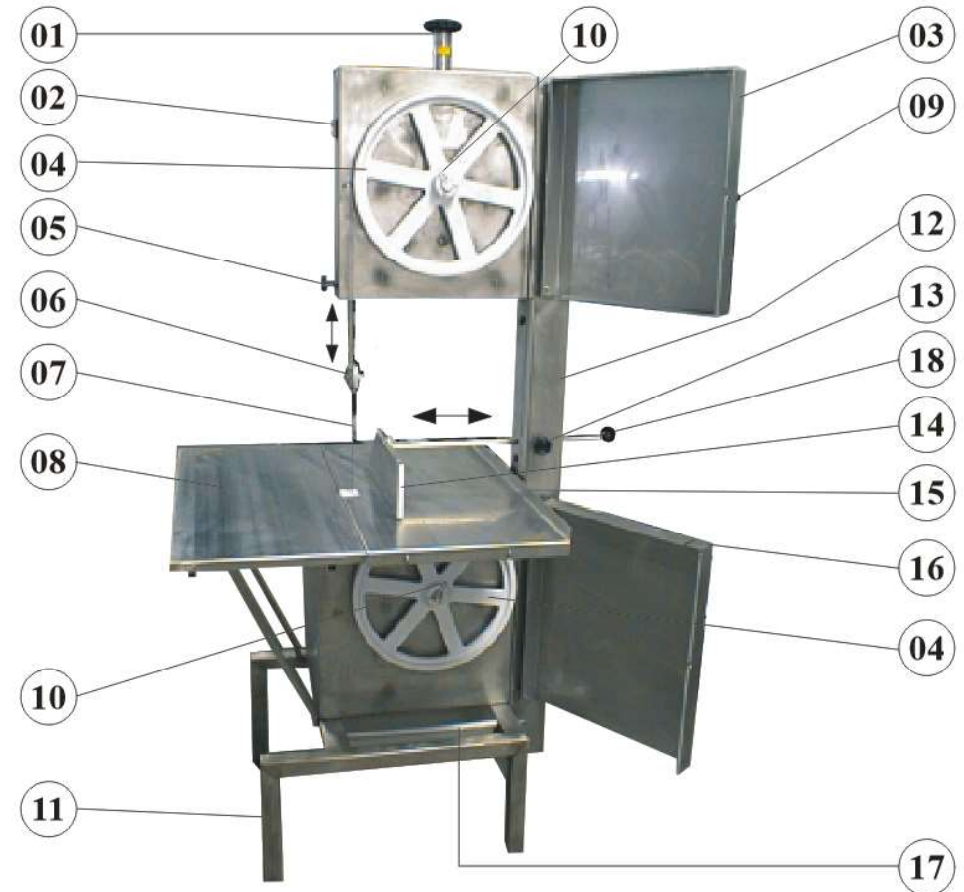
1.1.11 Cuando se haga la instalación de la máquina no sea olvidado de hacer la conexión de tierra. Una buena conexión a la tierra es importante para la seguridad suya y del equipo..



### 1.2 Principales Componentes

Todos los componentes que incorporan la máquina son construidos con materiales cuidadosamente seleccionados para su función, dentro de los padrones de prueba y de la experiencia de SIEMSEN.

FOTO 01



01 Manipulo Calibrador de Tensión de la Hoja

02 Llave Prende / Desliga

03 Puerta Superior

04 Volante

05 Manipula

06 Guía de la Hoja

07 Hoja ( ancho 5/8")

08 Mesa Movable

09 Manipula

10 Clavillo Traba

11 Caballete

12 Estructura

13 Manipula

14 Regulador de Corte

15 Mesa Fija

16 Puerta Inferior

17 Caja Colectora

18 Manipula Esférica